

s'assimiler avec certains suffixes. Aucune ne commence par les lettres ד, ז, ט, ס, צ, ש, שׁ ou ת, car ces lettres entraînent des modifications (voir le portique 14).

La conjugaison הפעיל

Elle est caractérisée par l'ajout d'un Hé à la racine. Ce Hé s'assimile dans les préformantes du présent בִּינוּנִי et du futur. On a une assimilation de ce type entre le Hé, article défini, et les particules בְּכֹל. Nous prendrons comme exemple la racine קשב qui au הפעיל signifie *écouter, prêter attention*.

Tableau du passé¹

הַקְּשַׁבְתִּי	
הַקְּשַׁבְתָּ	הַקְּשַׁבְתְּ
הַקְּשַׁבְתָּהּ	הַקְּשַׁבְתְּהָ
הַקְּשַׁבְנוּ	
הַקְּשַׁבְתֶּם	הַקְּשַׁבְתֶּן
הַקְּשַׁבְתֶּם	

Remarques sur le tableau :

1) La syllabe fermée et accentuée **שְׁב־**, qui existe dans quatre de nos formes, constitue une exception à notre règle de vocalisation des syllabes. Ici, on devrait avoir une voyelle longue.

2) On remarquera la grande particularité du הפעיל. Outre les formes avec **שְׁב־** qui sont accentuées sur l'avant-dernière syllabe, les formes ayant un Yod quiescent sont également accentuées sur l'avant-dernière syllabe. Il s'agit des **הַקְּשַׁבְתָּהּ** : (et **הַקְּשַׁבְתֶּם**) : **הַקְּשַׁבְתֶּן**.

3) Aux **הַקְּשַׁבְתֶּם** et **הַקְּשַׁבְתֶּן**, le suffixe pronominal² est dit **כֶּבֶד**, *lourd*, c'est-à-dire qu'il attire l'accent : **הַקְּשַׁבְתֶּם**, **הַקְּשַׁבְתֶּן**.

¹ Sous-entendu de l'indicatif.

² On a vu un phénomène similaire dans l'état affixé du nom.

Voici un petit tableau récapitulatif :

Affixes	Forme de base
+ -הי, -ת, -ה, -נו	הַקְשִׁיב
+ -תם, -תן	הַקְשִׁיב
+ , ה, -ו, -ו	הַקְשִׁיב

Tableau du présent בִּינוּנִי

מְקַשְׁבָּהּ	מְקַשֵּׁב
מְקַשְׁבוֹת	מְקַשְׁבִּים

Remarques sur le tableau :

- 1) La préformante Hé de la conjugaison s'assimile dans la préformante du בִּינוּנִי qui est -מ, identique à celle des autres conjugaisons (sauf au קל), et vocalisée avec un פִּתּוּחַ.
- 2) la forme מְקַשְׁבָּהּ, יְחִידָה, n'a pas, en général, la forme accentuée sur l'avant-dernière syllabe des autres conjugaisons.

Tableau du futur²

אֶקְשִׁיב	
תְּקַשְׁבִּי	תְּקַשֵּׁב
תְּקַשְׁבִּי	יְקַשֵּׁב
נִקְשִׁיב	

¹Il existe une autre forme possible : מְקַשְׁבָּת. Elle est rare.

²Sous-entendu de l'indicatif.

תְּקַשְׁבוּ	תְּקַשְׁבוּ
תְּקַשְׁבוּ	תְּקַשְׁבוּ

Remarques sur le tableau :

- 1) Comme au présent בְּיָנוּי, le préfixe Hé de la conjugaison s'assimile aux préfixes du futur, אֵיתָן, qui sont vocalisés avec un פֶּתַח.
- 2) On remarquera la grande particularité du הַפְעִיל. Les formes ayant un Yod quiescent, suivi d'une syllabe ouverte sont accentuées sur l'avant-dernière syllabe. Il s'agit des נֹכַחִים, נֹכַחַת, תְּקַשְׁבוּ, יְקַשְׁבוּ.
- 3) La forme des נֹכַחוֹת et les נֹסְתָרוֹת est vocalisée avec un צִירֵי, qui est une variante du I long.

Voici un tableau récapitulatif :

Suffixes	Forme de base	Préfixes
וּ-, י-, ∅ +	קַשְׁבֵּי	א-, ת-, י-, נ-
+ -נָה	קַשְׁבֵּי	ת-

Tableau de l'impératif

הַקְשִׁיבִי	הַקְשִׁב
הַקְשִׁבוּ	הַקְשִׁבוּ

Remarques sur le tableau :

- 1) Comme dans les autres conjugaisons, ces formes sont celles des נֹכַחִים, נֹכַחַת, נֹכַחוֹת du futur auxquelles on a enlevé les préfixes du futur. Le préfixe Hé de la conjugaison réapparaît avec sa vocalisation, puisqu'il ne s'assimile plus dans les préfixes du futur.
- 2) Comme au futur, on remarquera que les formes ayant un Yod quiescent, suivi d'une syllabe ouverte, sont accentuées sur l'avant-dernière syllabe. Il s'agit des נֹכַחִים et נֹכַחַת : הַקְשִׁיבִי, הַקְשִׁבוּ.
- 3) Les formes des נֹכַחַת et נֹכַחוֹת sont vocalisées avec un צִירֵי, qui est

une variante du I long. On a vu ce changement dans les גִּזְכָּחוֹת et les נִסְתָּרוֹת du futur.

Voici un tableau récapitulatif :

Suffixes	Forme de base
ֶה, -נָה	הִקְשִׁב
ֶי, -וּ	הִקְשִׁיב

Tableau de l'infinitif

Infinitif construit	Infinitif Absolu
בְּהִקְשִׁיב	הִקְשִׁב
כְּהִקְשִׁיב	
לְהִקְשִׁיב	
מִהִקְשִׁיב	

Remarques sur le tableau :

- 1) Comme à l'impératif, le préfixe Hé de la conjugaison réapparaît avec sa vocalisation, puisqu'il ne s'assimile plus dans les préfixes du futur.
- 2) L'infinitif absolu est vocalisé avec צִירִי.

La signification du הַפְעִיל

Voici les significations essentielles du הַפְעִיל :

- 1) Causatif. Il fait faire ce que la racine désigne. C'est son emploi principal actuellement. Exemple : הִקְטִיב, il a dicté (il a fait écrire).
- 2) Changement d'état. Exemple : יִגְדִּילוּ, ils ont agrandi.
- 3) Verbes issus de noms. Exemple : הִקְרִין, il a rayonné (de קֶרֶן, rayon).
- 4) Elle peut également n'avoir aucune signification particulière.

Exemple : הִבִּיט, *il a regardé*.

Voir BL (46), GKC (53), L (813 à 831) et J (54).

Comme pour le קל, voici la plupart des racines des verbes entiers ayant un הַפְעִיל comme décrit ci-dessus avec leur sens usuel :

הִבְהִיט, *se gêter*, הִבְגִּיר, *mûrir*, הִבְדִּיד, *isoler*, הִבְדִּיל, *séparer*, הִבְהִיל, *effrayer*, הִבְהִיר, *éclaircir*, הִבְזִיק, *disperser*, הִבְחִיל, *dégôûter*, הִבְטִיל, *réduire au chômage*, הִבְכִּיר, *faire mûrir*, הִבְכִּירָה, *accoucher d'un premier-né*, הִבְלִיג, *se retenir*, הִבְלִישׁ, *dégager*, הִבְלִיל, *mélanger*, הִבְלִים, *freiner*, הִבְלִיק, *anéantir*, הִבְלִישׁ, *fureter*, הִבְקִיק, *dribbler*, הִבְעִיל, *marier*, הִבְעִיר, *allumer*, הִבְצִיל, *poindre*, הִבְדָּבַר, *dévaster*, הִבְדָּבֵר, *négliger*, הִבְדָּבֵר, *visser*, הִבְדָּבֵר, *couvrir de grêle*, הִבְדָּבֵר, *mettre à genou*, הִבְדָּבֵר, *braire*, הִבְדָּבֵר, *faire déborder*, הִבְדָּבֵר, *polir*, הִבְדָּבֵר, *éclaircir*, הִבְדָּבֵר, *brosser*, הִבְדָּבֵר, *mûrir*, הִבְדָּבֵר, *parfumer*, הִבְדָּבֵר, *souiller*, הִבְדָּבֵר, *délimiter*, הִבְדָּבֵר, *renforcer*, הִבְדָּבֵר, *crystalliser*, הִבְדָּבֵר, *agrandir*, הִבְדָּבֵר, *définir*, הִבְדָּבֵר, *entasser*, הִבְדָּבֵר, *repasser*, הִבְדָּבֵר, *faire roter*, הִבְדָּבֵר, *exagérer*, הִבְדָּבֵר, *faire rire*, הִבְדָּבֵר, *embraser*, הִבְדָּבֵר, *se courber*, הִבְדָּבֵר, *figer*, הִבְדָּבֵר, *couvrir*, הִבְדָּבֵר, *faire déborder*, הִבְדָּבֵר, *réduire*, הִבְדָּבֵר, *faire mûrir*, הִבְדָּבֵר, *achever*, הִבְדָּבֵר, *assouplir*, הִבְדָּבֵר, *introduire secrètement*, הִבְדָּבֵר, *dégôûter*, הִבְדָּבֵר, *purifier*, הִבְדָּבֵר, *ébranler*, הִבְדָּבֵר, *se dessécher*, הִבְדָּבֵר, *tirer au sort*, הִבְדָּבֵר, *causer*, הִבְדָּבֵר, *faire dévier*, הִבְדָּבֵר, *briser*, הִבְדָּבֵר, *expulsé*, הִבְדָּבֵר, *faire pleuvoir*, הִבְדָּבֵר, *réaliser*, הִבְדָּבֵר, *relier par un pont*, הִבְדָּבֵר, *affliger*, הִבְדָּבֵר, *causé des soucis*, הִבְדָּבֵר, *coller*, הִבְדָּבֵר, *anéantir*, הִבְדָּבֵר, *adoucir*, הִבְדָּבֵר, *pavoiser*, הִבְדָּבֵר, *réfuter*, הִבְדָּבֵר, *amener en exemple*, הִבְדָּבֵר, *couvrir*, הִבְדָּבֵר, *mettre en relief*, הִבְדָּבֵר, *faire pâlir*, הִבְדָּבֵר, *stupéfier*, הִבְדָּבֵר, *faire galoper*, הִבְדָּבֵר, *comprimer*, הִבְדָּבֵר, *pousser*, הִבְדָּבֵר, *presser*, הִבְדָּבֵר, *sauter*, הִבְדָּבֵר, *se raréfier*, הִבְדָּבֵר, *ruisseler*, הִבְדָּבֵר, *allumer*, הִבְדָּבֵר, *faire taire*, הִבְדָּבֵר, *refroidir*, הִבְדָּבֵר, *imprimer*, הִבְדָּבֵר, *cogner*, הִבְדָּבֵר, *percer*, הִבְדָּבֵר, *graduer*, הִבְדָּבֵר, *guider*, הִבְדָּבֵר, *aller au sud*, הִבְדָּבֵר, *affranchir*, הִבְדָּבֵר, *réunir*, הִבְדָּבֵר, *rosir*, הִבְדָּבֵר, *être comme un loup*, הִבְדָּבֵר, *gratifier*, הִבְדָּבֵר, *dorer*, הִבְדָּבֵר, *contaminer*, הִבְדָּבֵר, *briller*, הִבְדָּבֵר, *prévenir*, הִבְדָּבֵר, *embrayer*, הִבְדָּבֵר, *entraîner*, הִבְדָּבֵר, *craindre*, הִבְדָּבֵר, *rappeler*, הִבְדָּבֵר, *faire couler*, הִבְדָּבֵר, *asperger*, הִבְדָּבֵר, *faire chanter*, הִבְדָּבֵר, *faire bondir*, הִבְדָּבֵר, *irriter*, הִבְדָּבֵר, *irriter*, הִבְדָּבֵר, *alerter*, הִבְדָּבֵר, *réduire*, הִבְדָּבֵר, *redresser*, הִבְדָּבֵר, *obliger*, הִבְדָּבֵר, *dresser*, הִבְדָּבֵר, *accélérer*, הִבְדָּבֵר, *faire couler*, הִבְדָּבֵר, *injecter*, הִבְדָּבֵר, *plonger*, הִבְדָּבֵר, *humecter*, הִבְדָּבֵר, *humecter de rosée*, הִבְדָּבֵר, *faire sautiller*, הִבְדָּבֵר, *faire sautiller*, הִבְדָּבֵר, *rendre stupide*, הִבְדָּבֵר, *importuner*, הִבְדָּבֵר, *devancer*, הִבְדָּבֵר, *mélanger*, הִבְדָּבֵר, *mélanger*, הִבְדָּבֵר, *devenir rocailleux*, הִבְדָּבֵר, *faire mal*, הִבְדָּבֵר, *enlaidir*, הִבְדָּבֵר, *alourdir*, הִבְדָּבֵר, *tamiser*, הִבְדָּבֵר, *entasser*, הִבְדָּבֵר, *enfonce*, הִבְדָּבֵר, *jaunir*, הִבְדָּבֵר.

¹ Les racines, dont la seconde et la troisième lettres sont identiques, ont généralement une autre conjugaison, celle des ע"ע (Portique 22).

הַכְּוִיץ, *rétrécir*, הַכְּזִיב, *décevoir*, הַכְּחִיד, *cacher*, הַכְּחִיל, *bleuir*, הַכְּחִישׁ, *réfuter*, *exténuer*,
הַכְּפִיב, *étoiler*, הַכְּלִיב, *faufiler*, הַכְּלִיל, *inclure*, *marier*, הַכְּלִים, *injurier*, הַכְּנִיף,
déployer, הַכְּנִיף, *faire entrer*, הַכְּנִיס, *faire entrer*, הַכְּמִישׁ, *se flétrir*, הַכְּפִישׁ, *déployer*
ses ailes, *animer*, הַכְּסִיף, *faire pâlir*, הַכְּעִים, *irriter*, הַכְּעִיר, *enlaidir*, הַכְּפִיל, *doubler*,
הַכְּפִיף, *courber*, הַכְּפִיר, *accuser de mensonges*, הַכְּפִישׁ, *piétiner*, הַכְּרִיז, *proclamer*,
הַכְּרִיךְ, *relier*, הַכְּרִיס, *grossir*, הַכְּשִׁיל, *faire échouer*, הַכְּשִׁיף, *ensorceler*, הַכְּשִׁיר,
préparer, הַכְּחִיב, *dicter*, הַכְּחִים, *salir*, הַכְּחִיף, *mettre sur l'épaule*, הַכְּחִיר, *couronner*,
הַלְּהִיב, *ralentir*, הַלְּהִים, *nationaliser*, הַלְּבִים, *tourmenter*, הַלְּבִישׁ, *vêtir*, הַלְּחִיב,
enflammer, הַלְּחִים, *enflammer*, הַלְּחִים, *souder*, הַלְּחִיץ, *presser*, הַלְּחִישׁ, *chuchoter*,
הַלְּטִישׁ, *affûter*, הַלְּעִיב, *offenser*, הַלְּעִיג, *ridiculiser*, הַלְּעִיז, *faire parler une langue*
étrangère, הַלְּעִים, *faire avaler*, הַלְּעִים, *gaver*, הַלְּקִישׁ, *répandre*, הַלְּקִישׁ, *retarder*, הַמְּאִיר,
augmenter, הַמְּאִיר, *abaisser*, הַמְּאִים, *dégoûter*, הַמְּאִיר, *être piquant*, הַמְּגִיד, *rendre*
délicieux, הַמְּהִיר, *se hâter*, הַמְּחִיז, *adapter*, הַמְּחִישׁ, *nettoyer*, הַמְּחִישׁ, *matérialiser*,
הַמְּשִׁיר, *faire pleuvoir*, הַמְּלִישׁ, *sauver*, *mettre au monde*, הַמְּלִיךְ, *couronner*, *conseiller*,
הַמְּלִיץ, *recommander*, הַמְּעִיר, *faire trébucher*, הַמְּעִים, *diminuer*, הַמְּעִיל, *faire frauder*,
הַמְּרִיד, *inciter à la rébellion*, הַמְּרִישׁ, *dégarnir*, הַמְּרִיךְ, *s'amollir*, הַמְּרִיץ, *inciter*,
הַמְּרִיר, *aigrir*, הַמְּשִׁיךְ, *continuer*, הַמְּשִׁל, *comparer*, הַמְּחִיק, *adoucir*, הַמְּחִיף, *prostituer*,
הַמְּחִיר, *détruire*, הַמְּחִיב, *produire*, הַמְּחִישׁ, *semmer*, הַמְּחִיב, *aller au sud*, הַמְּחִיר, *se raréfier*,
הַמְּחִיג, *conduire*, הַמְּחִים, *rugir*, הַמְּחִיר, *illuminer*, הַמְּחִיף, *blâmer*, הַמְּחִיר, *séparer*, הַמְּחִיל,
transmettre, הַמְּחִיץ, *hâter*, הַמְּחִיךְ, *baisser*, הַמְּחִיךְ, *oindre*, הַמְּחִיק, *diéser*, הַמְּחִיל, *chausser*,
הַמְּחִישׁ, *rendre agréable*, הַמְּחִישׁ, *enfoncer*, הַמְּחִיר, *réveiller*, הַמְּחִישׁ, *émettre*, הַמְּחִישׁ,
réconforter, הַמְּחִיץ, *faire briller*, הַמְּחִיר, *ponctuer*, הַמְּחִישׁ, *faire le bouche à bouche*,
הַמְּחִיף, *insuffler*, *s'assombrir*, הַמְּחִיץ, *démolir*, הַמְּחִיב, *salir*, הַמְּחִיב, *entourer*, הַמְּחִיךְ,
enchevêtré, הַמְּחִיר, *expliquer*, הַמְּחִיל, *adapter*, *devenir violet*, הַמְּחִיר, *mettre en*
quarantaine, הַמְּחִיר, *fendre*, הַמְּחִיר, *arranger*, הַמְּחִיר, *témoigner*, הַמְּחִיב, *tirer*, הַמְּחִישׁ,
soutirer, הַמְּחִישׁ, *emporter*, הַמְּחִיב, *agir en sot*, הַמְּחִישׁ, *consentir*, הַמְּחִיר, *donner la*
nausée, הַמְּחִיל, *niveler*, *guider*, הַמְּחִישׁ, *échelonner*, הַמְּחִישׁ, *caler*, הַמְּחִישׁ, *accoler*,
הַמְּחִיל, *coter*, הַמְּחִישׁ, *rougir*, הַמְּחִיר, *clouer*, הַמְּחִיר, *offrir un repas*, הַמְּחִישׁ, *faire des*
branches, הַמְּחִיר, *irriter*, הַמְּחִישׁ, *sécher*, הַמְּחִיר, *faire l'hommage funèbre*, הַמְּחִישׁ,
fournir, *suffire*, הַמְּחִיר, *tricoter*, הַמְּחִיר, *laisser*, הַמְּחִישׁ, *filmer*, הַמְּחִיר, *joindre*, הַמְּחִישׁ,
étriller, *teindre en rouge*, הַמְּחִיר, *devenir automnal*, הַמְּחִיר, *caler*, הַמְּחִיר, *ornier*, הַמְּחִיר,
bombarder, הַמְּחִישׁ, *abîmer*, הַמְּחִיר, *tuer*, הַמְּחִישׁ, *faire rencontrer*, הַמְּחִיר, *loucher*, הַמְּחִיר,
effrayer, הַמְּחִישׁ, *rendre imprudent*, הַמְּחִישׁ, *noircir*, הַמְּחִיר, *congédier*, הַמְּחִיר, *écarter*,
הַמְּחִישׁ, *exagérer*, הַמְּחִישׁ, *laisser échapper*, הַמְּחִישׁ, *incriminer*, הַמְּחִישׁ, *effrayer*, הַמְּחִישׁ,
הַמְּחִישׁ, *pénétrer*, הַמְּחִישׁ, *intérioriser*, הַמְּחִישׁ, *fendre*, הַמְּחִיר, *perdre*, הַמְּחִישׁ, *rejeter*, הַמְּחִישׁ.

¹La majorité des racines commençant par Nun ont une autre conjugaison (voir Portique 17). Ne figurent ici que celles se conjuguant comme des racines entières. Elles ont généralement une gutturale en seconde radicale.